

ISSN 2414-2565

CAHIERS DU GReMS

Revue annuelle du Groupe de Recherches
en Morphosyntaxe et Sémantique



N°06 Décembre 2021

CAHIERS DU GReMS

**Revue annuelle du Groupe de Recherches
en Morphosyntaxe et Sémantique**

N°06 décembre 2021

Cahiers du GReMS

Revue du Groupe de Recherches en Morphosyntaxe et Sémantique

Université Marien Ngouabi

Faculté des Lettres, Arts et des Sciences humaines

BP : 2642- Brazzaville (Congo)

Courriel : *cahiersdugrems@gmail.com*

Directeur de publication : Édouard Ngamountsika, Professeur Titulaire

Rédacteur en chef : Etienne Bellarmin Iloki, MC, *Chef de parcours de Langue et Littérature françaises*

Comité scientifique : Pr Abolou Camille Roger, Université de Bouaké, Pr Abou Napon, Université de Ouagadougou, Pr Benzitoun Christophe, Université de Lorraine, Pr Frey Claude, Université Paris III, Pr Ndongo-Ibara Yvon Pierre, Université Marien Ngouabi, Pr Lefeuve Florence, Université Paris III, Pr Ibrahim Diakhoumpa, Université Gaston Berger, Pr Irié Bi Gohy Mathias, Université de Bouaké, Pr Mbanga Anatole, Université Marien Ngouabi, Pr Massoumou Omer, Université Marien Ngouabi, Pr Makosso Jean-Félix, Université Marien Ngouabi, Pr Ngassaki Basile Marius, Université Marien Ngouabi, Pr Moussa Daff, Cheikh Anta Diop, Pr Moussirou Mouyama Auguste, Université Omer Bongo, Pr Noumssi Gérard, Université de Yaoundé I, Université de Bouaké, Pr Siouffi Gilles, Université Paris IV, Sorbonne, Pr Rosier Laurence, ULB , Pr Peter Blumenthal, Université de Cologne, André Thibault, Université Paris IV .

Comité de lecture : Germain Eb'aa, Bellarmin Iloki, Nombo Augustin, Albert Gandonou, Jean-Aimé Pambou, Loussakoumounou Alain Fernand, Jean-Alexis Mfoutou (Rouen), Eloundou Eloundou Venant.

Comité de rédaction : Elongo Arsène, Marc Cheymol, Fernand Otsiema Guellely, Lionnel Kindziala - Kindziala, Alain Ferdinand Raoul Loussakoumounou, Moukougou Sidoine Romaric, Gombé - Apondza Guy Roger Cyriac, Odjola Régine.

Couverture : Sculpture en bronze de Rémy Mongo-Etsion

Publié par le *Parcours Langue et littérature françaises*

ISSN 2414-2565

Avis aux auteurs

Feuille de styles

La structure d'un article scientifique en lettres et sciences humaines se présente comme suit :

Pour un article qui est une contribution théorique et fondamentale : Titre, Prénom et Nom de l'auteur, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en Français, Mots clés, Abstract, Key words, Introduction (justification du thème, problématique, hypothèses/objectifs scientifiques, approche), Développement articulé, Conclusion, Bibliographie.

- Pour un article qui résulte d'une recherche de terrain : Titre, Prénom et Nom de l'auteur, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en Français, Mots clés, Abstract, Key words, Introduction, Méthodologie, Résultats et Discussion, Conclusion, Bibliographie.

Les articulations d'un article, à l'exception de l'introduction, de la conclusion, de la bibliographie, doivent être titrées, et numérotées par des chiffres (exemples : 1. ; 1.1. ; 1.2 ; 2. ; 2.2. ; 2.2.1 ; 2.2.2. ; 3. ; etc.).

3.4. Les passages cités sont présentés en romain et entre guillemets. Lorsque la phrase citant et la citation dépassent trois lignes, il faut aller à la ligne, pour présenter la citation (interligne 1) en romain et en retrait, en diminuant la taille de police d'un point.

3.5. Les références de citation sont intégrées au texte citant, selon les cas, de la façon suivante :

- (Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur, année de publication, pages citées) ;
- Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur (année de publication, pages citées).
- Exemples :
- En effet, le but poursuivi par M. Ascher (1998, p. 223), est « d'élargir l'histoire des mathématiques de telle sorte qu'elle acquière une perspective multiculturelle et globale (...), d'accroître le domaine des mathématiques : alors qu'elle s'est pour l'essentiel occupé du groupe professionnel occidental que l'on appelle les mathématiciens (...) ».
- Pour dire plus amplement ce qu'est cette capacité de la société civile, qui dans son déploiement effectif, atteste qu'elle peut porter le développement et l'histoire, S. B. Diagne (1991, p. 2) écrit :

Qu'on ne s'y trompe pas : de toute manière, les populations ont toujours su opposer à la philosophie de l'encadrement et à son volontarisme leurs propres stratégies de contournements. Celles-là, par exemple, sont lisibles dans le dynamisme, ou à tout le moins, dans la créativité dont sait preuve ce que l'on désigne sous le nom de secteur informel et à qui il faudra donner l'appellation positive d'économie populaire.

- Le philosophe ivoirien a raison, dans une certaine mesure, de lire, dans ce choc déstabilisateur, le processus du sous-développement. Ainsi qu'il le dit :

le processus du sous-développement résultant de ce choc est vécu concrètement par les populations concernées comme une crise globale : crise socio-économique (exploitation brutale, chômage permanent, exode accéléré et douloureux), mais aussi crise socio-culturelle et de civilisation traduisant une impréparation socio-historique et une inadaptation des cultures et des comportements humains aux formes de vie imposées par les technologies étrangères. (S. Diakité, 1985, p. 105).

3.6. Les sources historiques, les références d'informations orales et les notes explicatives sont numérotées en série continue et présentées en bas de page.

3.7. Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit :

NOM et Prénom (s) de l'auteur, Année de publication, *Zone titre*, Lieu de publication, Zone Éditeur, pages (p.) occupées par l'article dans la revue ou l'ouvrage collectif. Dans la zone titre, le titre d'un article est présenté en romain et entre guillemets, celui d'un ouvrage, d'un mémoire ou d'une thèse, d'un rapport, d'une revue ou d'un journal est présenté en italique. Dans la zone Éditeur, on indique la Maison d'édition (pour un ouvrage), le Nom et le numéro/volume de la revue (pour un article). Au cas où un ouvrage est une traduction et/ou une réédition, il faut préciser après le titre le nom du traducteur et/ou l'édition (ex : 2^{nde} éd.).

SOMMAIRE**MPANDI OLETA Lucrès Destin et MBANGA Anatole**

Néologisme et subjectivation du discours dans la presse écrite congolaise.....9

TRAORÉ SidikiLes discordances temporelles dans la prose burkinabè écrite :
cas de la nouvelle « lune de miel » de William Aristide Nassidia Combary.....23**DAKOURY Koudou David et ASSEKA Tchoman François**Le langage verbal dans *Fin de partie* de Samuel Beckett :
dynamisme et manifestations..... 35**ITOUA Joseph et LONI Eric**L'importance du matériel didactique dans
l'enseignement/apprentissage de l'histoire.....47**MABIALA MANTSELE-MOUANDA Fredoni et Edouard NGAMOUNSIKA**

Analyse du complément d'objet indirect en contexte scolaire congolais 55

NTONDELE ORCI GRACE et NDONGO IBARA YVON-PIERREA cross linguistic variation between kisuundi kya Mayama (K.K.M)
and kikoongo kya nseke (K.K.N).....67**KOUASSI Kouakou Roland et KEI Joachim**Procédés d'énumération et esthétique satirique
dans *D'Éclairs et de foudres* de Jean-Marie Adiaffi 83**Latte Jacques SYMPHOR***Zakwato pour que ma terre ne dorme plus jamais* d'Azo Vauguy :
une écriture poétique de l'hybridation.....97**AMANI-ALLABA Angèle Sébastienne**L'intercompréhension entre l'Abidji et l'Akye : pour une didactique des langues à
travers l'adjectif.....109**GOGBEU Mamadou**Les techniques narratives dans « *Les nouveaux contes d'Amadou Koumba* »
de Birago Diop : types et fonctions.....119**KOUASSI Pri Michel**Le démonstratif, facteur d'énonciation historique et /ou discursive
dans *D'Éclairs et de foudres* de Jean-Marie ADIAFFI 131**MOUSSOUNDA IBOUANGA Firmin**

Les surnoms à Mouilla : Étude de sociolinguistique urbaine.....139

Varia**EKONDI Fulbert,**

Les problèmes de la notation en lecture en classe de cm2 dans la circonscription
scolaire de Ouenzé 1 Brazzaville.....151

MBELE Jean Didier

La représentation sociale et cognitive des enseignants bénévoles chez les parents
d'élèves de Brazzaville.....167

Thèses et mémoires de Master soutenus en 2021.....179

LES PROBLEMES DE LA NOTATION EN LECTURE EN CLASSE DE CM2 DANS LA CIRCONSCRIPTION SCOLAIRE DE OUENZE 1 BRAZZAVILLE

Fulbert EKONDI,

Université Marien Ngouabi Congo

fulbertekondi58@gmail.com

Résumé : L'évaluation est un processus qui permet de porter un jugement de valeur sur les compétences développées en vue de prendre une décision et d'agir. Cette étude porte un regard critique sur la notation en lecture en classe de CM2. Elle part d'une hypothèse générale selon laquelle " les notes attribuées par les enseignants en lecture au CM2 masquent en réalité les difficultés des apprenants en lecture. Des enquêtes réalisées par entretien et questionnaire auprès des inspecteurs, conseillers pédagogiques, directeurs et enseignants ainsi que l'analyse documentaire dans la circonscription scolaire de Ouenzé I. ont révélé que les apprenants sont surévalués et leurs notes ne reflètent pas leurs faiblesses ni leur performance réelle en lecture. Les outils utilisés à l'école Congolaise ne sont pas standardisés. A cet effet, la communauté scientifique doit offrir une grille de notation en lecture aux enseignants pour amoindrir la surévaluation.

Mots-clés : critique, notation, lecture, Congo

Summary: Assessment is a process that makes it possible to make a value judgment on the skills developed in order to make a decision and take action. This study is conducted on the critical look of reading scoring in CM2 class. It is based on a general assumption that 'the grades given by teachers in reading to fifth grade in fact actually mask their real reading difficulties. Surveys were carried out by interview, questionnaire and documentary analysis in Brazzaville in the Ouenzé I school district. Inspectors, principal educational advisers, directors, active teachers and learners were concerned. The results obtained from this work show that learners are overestimated and the marks do not reflect reality. And, there is no official reading scoring protocol. The tools are not standardized. To this end, the scientific community must offer a reading rating grid to teachers to reduce over-evaluation.

Keywords: criticism-rating-reading-Congo

Introduction

Cette recherche se propose d'analyser la notation de la lecture au CM2. Il s'inscrit dans le paradigme de la professionnalisation de l'évaluation qui est à la fois un dispositif proposé aux sujets et un moyen de contrôle de l'atteinte des objectifs après la réalisation didactique. Elle construit un processus et un parcours par lesquels un enseignant acquiert de l'expérience pour parfaire sa professionnalité dans toutes ses formes et dans toutes ses composantes.

Cette recherche part d'un constat selon lequel les notes obtenues par les apprenants en lecture se réalisent sans pronostic d'évaluation ni notation appropriée. Elles sont subjectives et ne reflètent pas les performances des apprenants car bon nombre d'apprenants n'arrivent pas à lire mais obtiennent des notes au-dessus de la moyenne.

La problématique qui s'y pose vise à porter une attention particulière sur la notation en lecture. Il s'agit de constater la différence entre le prescrit et le réel ; c'est-à-dire de constater la lecture réelle des apprenants selon une grille pour vérifier l'atteinte des objectifs spécifiques en cette sous-discipline de français car il existe en dehors du problème de la subjectivité de la notation :

- La surestimation ou la surévaluation des compétences des apprenants en lecture ;
- La négligence et la largesse des enseignants ;
- Le laxisme pédagogique aux antipodes de la rigueur pédagogique ;
- La notation latitudinaire ;
- L'inconscience professionnelle sans souci de la rigueur phonologique ou orthographique ;
- Les apprenants eux-mêmes qui sont plus accrochés aux smartphones qu'aux livres de lecture ou de français ;
- La tendance aux abréviations, à des mots codés qui ne disposent pas l'apprenant à l'orthographe correcte, à la lecture correcte mais à de faux écrits des affiches ou graffitis dans la rue.

Or, la lecture s'apprécie sur deux composantes : l'identification des mots écrits et la compréhension qui donne un sens aux formes linguistiques traitées. Ainsi, trois types de difficultés peuvent se dégager :

- Difficultés en identification des mots ;
- Difficultés en compréhension ;
- Difficultés en identification et en compréhension.

Au cycle de fixation, notamment au CM, l'apprenant doit lire à haute voix un texte sans véritable signification, composé des structures linguistiques conformes à la langue française mais parfois relativement rares et des mots également peu fréquents. Alors, à ce niveau, quels outils d'évaluations sont utilisés, dès lors que nous reconnaissons qu'il existe des tests d'évaluations disponibles en français en se référant aux deux composantes de la lecture : l'identification des mots écrits et le processus d'intégration syntaxique et sémantiques.

Entre l'identification des mots écrits et la compréhension, laquelle de ces composantes favorise la notation de la lecture au CM2 ?

Les programmes d'enseignement primaire édition 2013, à la page 5, annoncent dans les finalités que : l'apprenant doit acquérir *« le plein développement de la personne humaine, de ses aptitudes intellectuelles, logiques et critiques, artistiques, morales et physiques »*. Ainsi, dans l'acquisition de la lecture, l'apprenant doit être capable de *« lire aisément des supports écrits variés et réagir de manière conséquente aux messages lus »*. De ces faits, doivent être considérés comme éléments constituant l'évaluation ou la notation de la lecture l'identification des mots écrits lors de la lecture à haute voix ou lecture communication et la compréhension du texte lu lors de la lecture silencieuse dite lecture compréhension.

Que disent les I.O à propos de la notation de la lecture au CM2 lors des évaluations formatives ou sommatives comme au CEPE ?

Les instructions sont données d'une manière orale sans un document d'appui comme grille d'évaluation.

Lors de différentes évaluations tant formatives que sommatives, nous constatons que plusieurs élèves ont toujours de bonnes notes et rares sont ceux qui n'atteignent pas la moyenne. Or, l'apprenant qui atteint la moyenne est sûrement celui qui sait lire, qui sait traduire un texte. Par ailleurs, on ne cesse de parler du problème de manque de niveau des apprenants dans toutes les disciplines en général et en lecture en particulier.

En nous référant à la docimologie qui est une science ayant pour but « l'étude des examens en particulier, des systèmes des notations et du comportement des examinés et des examinateurs ». Selon Henri Pierron ». L'évaluation ou la notation des apprenants instaure l'ordre et contribue à son maintien. Elle doit être juste et objective en se reposant sur une quantité d'informations pertinentes. Ainsi, pour mieux réussir l'acte évaluatif ou de contrôle, il faut :

- contrôler l’attitude de l’enseignant et celle des apprenants « conditions de passation des épreuves »
- les items ou outils et les modalités d’élaboration des items se référant au stimulus, du contexte, à la tâche et à la consigne ;
- le temps de réalisation pour chaque épreuve ;
- la notation ou l’annotation pendant l’appréciation des notes. Sur ce fait, auprès des apprenants, on évalue leurs performances. En classe, on n’évalue que ce que l’on a enseigné et bien enseigné.

1. Méthodologie

La méthodologie de notre étude a consisté à administrer un test de lecture à 60 apprenants de CM2 de 6 écoles de la circonscription scolaire de Ouenzé, en nous servant d’une grille de notation de la lecture à analyser et à comparer les notes de lectures obtenues par les élèves audit test avec celles attribuées par les enseignants du 1^{er} trimestre dans la même discipline. L’enquête a aussi porté sur des entretiens et auprès des 60 apprenants à partir d’un guide d’entretien, sur un questionnaire à 12 superviseurs, 6 directeurs et 6 enseignants.

Tableau 1 : Échantillons des superviseurs, encadreurs et enseignants

N*	Désignation	Genre		
		Hommes	Femmes	Total
1	ICCS	1	0	1
2	ICAP	0	4	4
3	CPP	0	7	7
4	Directeurs	0	6	6
6	Enseignants actifs	5	1	6
Total		6	18	24

Source : notre enquête 2020

Tableau 2 : Echantillons des apprenants

N*	Désignation	Effectifs		
		Garçons	Femmes	Total
1	Trois Martyrs A	6	4	10
2	Lheyet Gaboka B	7	3	10
3	Pierre Ntsiété A	8	2	10
4	Massamba Raphaël	4	6	10
5	Révolution	5	5	10
6	Immaculée conception A	2	8	10
Total		32	28	60

Notre enquête mars 2020

Tableau 3: Récapitulatif des instruments utilisés

Instruments	Sujets intéressés	Objectifs	IOV	Période
Entretien	Apprenants	Analyser le reflet des notes avec leurs performances réelles.	Grille d'entretien	
Questionnaire	Superviseurs Encadreurs Enseignants	Obtenir des informations sur le reflet des notes avec leurs performances réelles	Questionnaire	
Analyse documentaire	Apprenants et enseignants	Analyser entre les notes des apprenants attribuées par les enseignants à l'issue du test.		
Test de lecture	Apprenants	Noter les apprenants en utilisant une grille en vue d'avoir des scores plus rationnels	Grille de notation de lecture	

2. Résultats

Résultats du test et de l'analyse des notes attribuées par les enseignants

L'analyse documentaire a consisté confronter les notes des apprenants en lecture aux évaluations du premier trimestre avec celles issues du test que nous avons réalisé auprès des apprenants. Le test a concerné un échantillon de 59 apprenants dont 29 filles. Trois étaient absents soit 56 présents dont 27 filles.

Notes issues des relevés des notes des apprenants en lecture aux évaluations du 1^{er} trimestre 2019-2020

Tableau 4 : Synthèse des notes attribuées au 1^{er} trimestre par les enseignants

Genre	Notes en lecture		
	0	De 1 à 4	De 5 à 10
G	0	1	28
F	0	0	27
T	0	1	55
%	0%	01.78 %	98.21%

Relevé de notes de lecture des évaluations du 1^{er} trimestre 2019-2020

Le tableau obtenu nous révèle que :

- aucun élève n'a eu la note 0 ;
- 1 seul élève a eu une note comprise entre 1 et 4, soit 01.78% ;
- 55 élèves ont réussi soit 98.21 %.

En somme, selon les notes attribuées par les enseignants aux apprenants, la majorité des apprenants savent lire.

Présentation du test de notation de la lecture au CM2

L'eau, un besoin vital (1)

Le besoin en liquide du petit enfant (eau et lait) est élevé. Si un nourrisson ne boit pas suffisamment, il perd son eau rapidement ; les diarrhées graves entraînent une perte de poids. Il faut alors lui donner à boire une eau potable bouillie.

L'eau de tout organisme vivant n'est pas stagnante. Elle se renouvelle constamment, tant chez l'homme que chez les animaux et les plantes

Ces rapports sont constitués, pour l'homme, par :

- l'eau potable et les diverses boissons ;

L'eau contenue dans les aliments représente environ : 87 % pour le lait, 70 % pour le poisson frais, 90 % pour la papaye, 66 % pour la viande de poulet, 37 % pour le poisson séché, fumé, salé et environ 70 % à 90 % pour les racines, tubercules, bulbes.

Pour la notation, nous nous sommes contentées de la prononciation, de la ponctuation, des liaisons, de l'intonation et de la compréhension du texte.

Le test a été organisé avec les mêmes élèves avec le même texte de lecture tiré dans le manuel "Horizons d'Afrique" CM2. Nous avons réalisé ce test au style de l'évaluation c'est-à-dire la lecture a été faite après une lecture silencieuse.

A cet effet, nous avons utilisé le protocole ci-après pour obtenir des scores plus rationnels.

Tableau 5 : Protocole de notation utilisé lors du test

Critères	Indicateurs	Spécifications	Pondération	
			Prescrite	Réelle
Diction d'un texte narratif ou poétique	Respect de prononciation	Prononciation respectée	5	
		Prononciation non respectée	0	
		Lien –parole-geste	5	
Résumé d'un texte	Compréhension du support écrit	Mots clés	1	
		Mots de liaison	2	
		Prononciation	3	
		Phrases-titres	1	
		Reformulation	1	
		Réemploi des structures	1	
		Redondance	1	
		Prononciation	2	
		Articulation	2	
		Intonation	1.5	

Lecture de différents supports	Lecture communication	Pauses liées aux signes de ponctuation	1.5	
		Pauses liées aux liaisons	1.5	
		Groupe de souffle	1.5	

Source : modèle proposé par le chercheur

Les scores obtenus du test sont reproduits dans le relevé et se présentent comme suit :

Tableau 6 : Synthèse des résultats du test de la lecture à Ouenzé I

Genre	Notes en lecture		
	0	De 1 à 4	De 5 à 10
G	3	16	9
F	1	15	11
T	4	31	20
%	7.27 %	56.36 %	36.36%

Sources : Notre enquête 2020

Ce tableau nous révèle que :

- 4 élèves ont eu la note 0 soit 7.27 % ;
- 31 élèves ont eu une note qui varie entre 1 à 4 soit 56.36 %
- 20 élèves ont réussi au test soit 36.36 %.

En somme, selon les résultats des notes de test de lecture sur les 55 élèves seul 36.36% savent lire soit 63.63 % d'échec en lecture.

Les notes attribuées par les enseignants au premier trimestre ne reflètent pas les performances réelles des apprenants en lecture à la lumière du test. Pour les enseignants 90.21 % d'apprenants savent lire, alors qu'au test, seulement 35.71 % savent lire.

$$\bar{x} = \frac{\sum x_i}{N}$$

$$\sigma = \sqrt{\frac{\sum (x_i - \bar{x})^2}{N}} = \frac{77.50}{55} = 1,18$$

En commentant les résultats obtenus à partir du relevé des notes et la représentation graphique, nous constatons que la réalité de la notation des apprenants est faussée car les enseignants n'utilisent pas une grille de notation rigoureuse ou précise.

De ces notes découlent le graphique suivant qui s'inspirent de l'utilisation des barèmes stigmatiques pour classer les apprenants selon le système Congolais de 9 classes d'appréciations.

Les limites de la classe :

- excellent est 7.1
- très bien est 6.5
- bien est 5.9
- assez- bien est 5.3
- passable est 5
- insuffisant est 4.7
- faible est 4.1
- Très faible est 3.5
- Nul est 2.9
- 9 élèves ont obtenu une note de 6.5. soit la mention Très Bien
- 6 élèves ont obtenu une note de 6 ; soit une mention Bien
- 9 élèves ont obtenu une note de 5.5 soit une mention Assez bien
- 11 élèves ont obtenu une note 5, soit une mention Passable ;

- 4 élèves ont obtenu une note de 4.5, soit une mention Insuffisant ;
- 9 élèves ont obtenu une note de 4, soit une mention Très faible ;
- 3 élèves ont obtenu une note de 3.5, soit une mention Très faible. ;
- 2 élèves ont obtenu une note de 3, soit une mention Très faible ;
- 1 élève a obtenu une note de 2,5 soit une mention Très faible ;
- 1 élève a obtenu une note de 2, soit une mention Nul.

Nous avons obtenu :

- 1 mention Excellent ;
- 9 mentions Très bien ;
- 6 mentions Bien ;
- 9 mentions Assez bien ;
- 1 mention passable ;

Donc 36 qui ont réussi sur 56 élèves présents soit 64.3% ;

- 4 mentions Insuffisant ;
- 14 mentions Très faibles
- 2 mentions Nul ;

Donc 20 élèves déclarés échoués avec un pourcentage de 35.7%

Reflet des notes par rapport au réel selon les enseignants

Question : *lorsque vous appréciez la lecture des apprenants, quels sont les éléments qui vous guident à donner la note ?*

Tableau 7: Indicateurs de notation de la lecture par les enseignants

N*	Éléments d'appréciation	Réponses des enseignants			
		Oui		Non	
		ni	%	ni	%
1	Prononciation	6	100 %	0	0 %
2	Ponctuation	6	100 %	0	0 %
3	Liaison	6	100 %	0	0 %
4	Intonation	3	50 %	3	50 %
5	Compréhension	0	0 %	6	100 %

Source d'information : Notre enquête 2020

Il ressort de ce tableau que :

- Tous les enseignants ont annoncé que la prononciation, la ponctuation et les liaisons sont des éléments qui guident les enseignants à donner des notes aux apprenants.
- 50 % des enseignants ont annoncé que l'intonation est aussi un élément qui contribue à la notation des apprenants soit la moitié de notre échantillon des enseignants.

Cependant, la compréhension ne constitue pas un élément de notation de la lecture au CM2.

En définitive, sont notés en lecture la prononciation, la ponctuation, les liaisons et parfois l'intonation. La compréhension reste un élément négligé.

Question : *Quelle est la variation des notes attribuées aux apprenants pendant la notation.*

Tableau 8 : Variation des notes de la lecture selon les enseignants

N*	Variation des notes	Réponses des enseignants			
		Oui		Non	
		ni	%	Ni	%
1	De 0 à 10	0	0	100	0
2	De 4 à 8	6	100 %	0	0 %

Source d'information : Notre enquête 2020

L'analyse de ce tableau montre que les enseignants notent les apprenants de 4 à 8. Cela est considéré comme une instruction officielle.

Outils d'évaluation

Questions : *Disposez-vous d'un protocole d'évaluation ou de notation qui permet d'apprécier les acquis des apprenants en lecture au CM2 ?*

-Si oui, quels éléments vous permettent d'apprécier cette lecture faite par l'apprenant ?

-Si non, avec quel outil alors notez-vous les performances des apprenants ?

Aucun enseignant ne dispose d'un protocole d'évaluation ou de notation pouvant leur permettre d'apprécier les acquis des apprenants en lecture au CM2. Ils se contentent de l'intervalle dicté par les autorités qui va de 4 à 8 sur 10.

Question : *Quel élément ou outil de référence vous permet de limiter les notes entre 4 et 8 alors que le barème de notation varie de 0 à 10 points en français ?*

Tableau 9 : Outil de référence pour la limitation des notes

N*	Référence de limitation des notes	Réponses des enseignants			
		Oui		Non	
		ni	%	Ni	%
1	Instructions officielles	0	0		
2	Par habitude	6	100 %	0	0 %
3	Par la direction de l'école	6	100 %	0	0 %

Il ressort de ce tableau que les enseignants limitent les notes par habitude et par l'ordre de la direction. En effet ; il n'existe aucune note officielle qui limite la notation de la lecture de 0 à 8.

Pronostic des enseignants sur l'avenir scolaire des apprenants

Question : *Les notes obtenues en lecture favorisent-elles la réussite ou l'obtention de meilleurs résultats ? De la façon dont est notée la lecture, à quoi contribue-t-elle réellement ?*

Tableau 10: Pronostic des enseignants quant à l'avenir scolaire des apprenants

N*	Désignation	Réponses des enseignants			
		réussite		Echec	
		ni	%	Ni	%
1	Avenir des apprenants	3	50 %	3	50 %

Source d'information : Notre enquête 2020

Les résultats obtenus montrent à 50 % que les notes obtenues favorisent la réussite contre la moitié soit 50 % ;

Cela prouve qu'il existe un doute au niveau des enseignants sur l'impact des notes obtenues en lecture car ils n'ont pas un point de vue commun entre eux.

Suggestions des enseignants

Question : *Que proposez-vous pour une notation plus logique et plus rationnelle des apprenants en lecture au CM2 ?*

Tableau 11: Approches de solutions

N*	Désignation	Réponses des Enseignants			
		oui		Non	
		ni	%	ni	%
1	Avoir un protocole de notation en lecture	6	100 %	0	0 %
2	Organiser des conférences pédagogiques	6	100 %	0	0 %
3	Réorganiser la notation de la lecture à l'école primaire	5	83.33 %	1	16.66 %
4	Mettre à la disposition des enseignants des textes officiels sur les critères de notation en lecture	5	83.33 %	1	16.66 %

Source d'information : Notre enquête 2020

L'analyse de ce tableau nous révèle que :

- Tous les enseignants ont suggéré qu'il faut mettre à leur disposition un protocole de notation en lecture et être former à partir des conférences pédagogiques ;
- 83.33 % des enseignants ont souhaité une réorganisation de la notation de la lecture à l'école primaire et la mise à leur disposition des textes officiels contre 16.66 %.
-

En somme, des mesures appropriées doivent être prises pour faciliter la notation en lecture et de donner des notes plus objectives de formation.

Reffet des notes par rapport au réel selon les encadreurs

Question : *Les enseignants disposent-ils d'un protocole d'évaluation ou de notation qui leur permet d'apprécier les acquis des apprenants en lecture au CM2 ?*

Tous les encadreurs ont avoué qu'il n'existe pas un protocole de notation spécifique pour la notation de la lecture.

Question : *Quels sont les éléments qui permettent aux enseignants de noter la lecture au CM2 ?*

Tableau 12: Critères de notation d'appréciation de la lecture

N*	Eléments d'appréciation	Réponses des Encadreurs			
		Oui		Non	
		Ni	%	ni	%
1	Prononciation	18	100 %	0	0 %
2	Ponctuation	18	100 %	0	0 %
3	Liaison	18	100 %	0	0 %
4	Intonation	10	55.55 %	8	44.4 %
5	Compréhension	2	11.11 %	16	88.88 %
6	Maîtrise du texte	0	0 %	18	100 %

Source d'information : Notre enquête 2020

A l'issue de ce tableau ; il ressort que :

- Tous les Encadreurs ont avoué que la prononciation, la ponctuation et la liaison sont des éléments d'appréciation lors de la notation de la lecture.
- 55.55 % des encadreurs ont révélé que l'intonation est aussi un élément d'appréciation contre 44.44 % ;
- 11.11 % des encadreurs ont annoncé que la compréhension constitue un élément de l'appréciation de la lecture contre 88.8 % ;
- Aucun encadreur n'a parlé de la maîtrise du texte comme élément d'appréciation de la lecture.

En définitive, les encadreurs, selon leurs opinions, ont affirmé que les enseignants s'intéressent plus à la prononciation, à la ponctuation et aux liaisons, la compréhension ne constitue pas pour eux un élément d'appréciation. Ceci explique la question selon laquelle : " les quels parmi ceux que vous avez cités sont considérés par les enseignants comme éléments de notation en lecture.

Question : *quel est l'intervalle de notation que vous recommander aux enseignants pour attribuer des notes en lecture ?*

Tableau 13 : Variation des notes en appréciation de la lecture selon les encadreurs

N*	Variation des notes	Réponses des Encadreurs			
		Oui		Non	
		Ni	%	Ni	%
1	De 0 à 10	0	0	100	0
2	De 4 à 8	6	100 %	0	0 %

Source d'information : Notre enquête 2020

L'analyse de ce tableau montre que les encadreurs ont annoncé que les enseignants notent la lecture avec un score qui varie entre 4 et 8 points alors que toutes les disciplines s notent de 0 à 10 points.

Question : *Les notes obtenues en lecture reflètent-elles les performances des apprenants ?*

Tous les Encadreurs, à cette question, ont affirmé que les notes données aux apprenants lors des évaluations en lecture, ne reflètent pas la réalité ni les performances des apprenants.

Question : *Quelle est votre appréciation des notes que les enseignants attribuent en lecture aux apprenants ?*

Les 18 encadreurs interrogés ont avoué que les notes sont fantaisistes car elles ne reflètent pas les performances des apprenants.

Outils d'évaluation selon les encadreurs

Questions : *Avez-vous déjà réalisé une animation pédagogique sur les outils d'évaluation de l'acte enseignement/apprentissage ? Et quel instrument ou outil d'évaluation que les enseignants utilisent pour noter la lecture des apprenants ?*

Dans les réponses données par les encadreurs ; il ressort le même point de vue selon lequel aucune animation pédagogique n'a été organisée sur les outils d'évaluation en lecture. Ainsi, pour noter ou apprécier » la lecture des apprenants, les enseignants utilisent un barème dicté par les encadreurs, agissent par expérience car il n'existe aucun protocole de notation en lecture.

Reflet des notes attribuées aux apprenants par rapport à leurs performances réelles

Question : *Que favorise la manière actuelle de noter les apprenants sans protocole d'évaluation*

en lecture ?

Les encadreurs ont annoncé que la manière de noter les apprenants sans protocole d'évaluation ne peut favoriser les performances des apprenants sinon que préparer les apprenants à l'échec ou au décrochage scolaire.

Suggestions des encadreurs

Question : *Que proposez-vous pour une notation plus logique et plus rationnelle des apprenants en lecture au CM2 ?*

Tableau 14 : Approches de solutions

N*	Désignation	Réponses des Encadreurs			
		oui		Non	
		ni	%	ni	%
1	Avoir un protocole de notation en lecture	18	100 %	0	0 %
2	Organiser des conférences pédagogiques	18	100 %	0	0 %
3	Réorganiser la notation de la lecture à l'école primaire	15	83.33 %	3	16.66 %
4	Mettre à la disposition des enseignants des textes officiels sur les critères de notation en lecture	14	77.77%	4	22.22 %

Source d'information : Notre enquête 2020

L'analyse de ce tableau nous révèle que :

- Tous les Encadreurs ont suggéré qu'il faut mettre à leur disposition un protocole de notation en lecture et être formé à partir des conférences pédagogiques ;
- 83.33 % des enseignants ont souhaité une réorganisation de la notation de la lecture à l'école primaire et la mise à leur disposition des textes officiels contre 16.66 %.
- 77.77 % des Encadreurs souhaitent la mise à la disposition des enseignants des textes officiels sur les critères de notation en lecture contre 22.322 %

En somme, des mesures appropriées doivent être prises pour faciliter la notation en lecture en vue de donner des notes plus objectives.

3. Interprétation des résultats

Pour les enseignants actifs

Nous avons travaillé avec un échantillon de six (6) enseignants actifs, titulaires des classes de CM2 dans la circonscription scolaire de Ouenzé I. Formés dans une école professionnelle, tous ont une expérience de 10 ans.

Les résultats obtenus auprès des enseignants ont affirmé que lors de l'appréciation de la lecture, sont contrôlés l'intonation, la ponctuation, la prononciation et les liaisons. La compréhension est négligée. Et la variation des notes vont de 4 à 8 points. Il n'existe pas de protocole d'évaluation

en lecture. Les enseignants apprécient cette sous-discipline de français par expérience et souvent par les ordres venant de la direction d'école. La manière dont est appréciée la lecture par les enseignants donne l'impression que les apprenants lisent bien et que cela contribue à la réussite de ces derniers. Ce qui peut alors, à la longue, favoriser l'échec ou le décrochage scolaire. Car, selon l'appréciation, les apprenants obtiennent les notes supérieures à la moyenne.

Ainsi, les enseignants ont proposé comme mesures correctives la réorganisation de la manière de noter la lecture, la mise à leur disposition d'un protocole spécifique de notation en lecture et la participation aux animations pédagogiques en notation en lecture.

Pour les encadreurs

Nous avons pris en échantillon dix-huit (18) encadreurs composés des inspecteurs, conseillers pédagogiques principaux et des directeurs. Etant sortis des écoles de formations, les encadreurs ont en moyenne une expérience professionnelle de 25 ans.

Les Encadreurs pédagogiques ont avoué qu'il n'existe pas de protocole d'évaluation ou de notation qui permet d'apprécier les acquis des apprenants en lecture au CM2. Cependant, les éléments qui facilitent la notation sont l'intonation, la ponctuation, la prononciation et la liaison. La maîtrise du texte et la compréhension ne sont pas pris en compte. Et, l'intervalle de notation varie entre 4 et 8 points. Les notes attribuées aux apprenants sont jugées **fantaisistes** car les scores ne reflètent pas les performances des apprenants. Cette manière de donner les notes favorise le décrochage voire l'échec scolaire.

Ainsi, les encadreurs pédagogiques ont suggéré comme approche de solution l'organisation des animations pédagogiques, la réorganisation de la notation de la lecture et la mise en circulation d'un protocole de notation en lecture.

Pour les apprenants

Soixante (60) apprenants ont été pris en échantillon soit dix (10) par école.

Ils ont affirmé qu'ils font les évaluations en lecture mensuellement en utilisant le manuel de français "Horizons d'Afrique". Ils ont annoncé qu'ils savent lire et obtiennent de bonnes notes. Dans le fond, les apprenants ont honte de dire la réalité de la classe car pour eux, c'est une honte de dire à quelqu'un qu'ils ne savent pas.

Pour le test

Les notes obtenues au test ont démontré que la lecture est mal appréciée lorsqu'elle est faite sans protocole d'évaluation car l'écart a été constaté à 36.67 % pour les apprenants faibles.

3. Vérification des hypothèses de départ et suggestions

Vérification des hypothèses

Au terme de la présentation, analyse, interprétation des résultats obtenus à partir des questionnaires avec les encadreurs, enseignants, directeurs, de l'entretien avec les apprenants et du test en synergie avec l'analyse documentaire, nous vérifions les hypothèses émises pour la réalisation de notre recherche.

1^{ère} Hypothèse

Les notes attribuées aux apprenants masquent en réalité leurs difficultés réelles en lecture. Elles ne reflètent pas les performances des apprenants.

En effet, en nous référant aux résultats obtenus sur les outils d'évaluation utilisés, au tableau 22 les résultats obtenus montrent à 50% que les notes obtenues favorisent la réussite des apprenants contre la moitié soit 50 %. Cela montre qu'il existe un doute au niveau des enseignants sur

l'impact des notes en lecture car ils n'ont pas un point de vue commun entre eux. Et ; ils ont reconnu qu'il existe une grande surévaluation en lecture car les notes sont subjectives.

2^e Hypothèse

Les enseignants n'utilisent aucun outil d'évaluation pour apprécier la lecture des apprenants dans la circonscription scolaire de Ouenzé I.

En effet, en nous référant aux résultats obtenus sur les outils d'évaluation utilisés, il a été révélé qu'il n'existe pas de protocole officiel de notation en lecture et lorsqu'une grille a été utilisée lors d'un test, le taux de réussite a diminué de 36.67 %. Cela se confirme par la non-utilisation d'un protocole officiel.

3^e Hypothèse :

Les enseignants pronostiquent l'échec ou le décrochage des apprenants au collège.

Quant au pronostic des enseignants sur l'avenir scolaire des apprenants, il a été annoncé la réalité étant cachée, l'avenir des apprenants en lecture est compromis et peut occasionner soit l'échec soit le décrochage scolaire.

Au regard de ces tendances réelles observées au cours de notre enquête, il se dégage que la lecture est mal appréciée par manque de protocole d'évaluation en lecture. Au vue de cela ; nous pouvons conclure que nos hypothèses sont confirmées.

Suggestions

La confirmation de nos hypothèses sur la thématique : **“Les problèmes la notation en lecture en classe de cm 2 dans la circonscription scolaire de Ouenzé I”**, ne nous permet pas de rester silencieux face à un tel constat que nous jugeons désastreux pour l'avenir de nos apprenants. Nous faisons des approches de solutions pour améliorer la situation actuelle.

Aux pouvoirs publics

Former les enseignants, directeurs, conseillers pédagogiques et inspecteurs sur la pratique de la notation en lecture en vue de :

- obtenir des notes plus objectives ;
- améliorer les résultats et les performances des apprenants en lecture ;
- développer un esprit scientifique de notation en lecture.

Aux encadreurs

- Organiser des animations pédagogiques sur la notation de la lecture ;
- Mettre à la disposition des enseignants un protocole d'appréciation en lecture tel que celui-ci.

Tableau 15 : Protocole de notation suggéré

Critères	Indicateurs	Spécifications	Pondération	
			Prescrite	Réelle
Diction d'un texte narratif ou poétique	Respect de prononciation	Prononciation respectée	5	
		Prononciation non respectée	0	
		Lien –parole-geste	5	
		Mots clés	1	

Résumé d'un texte	Compréhension du support écrit	Mots de liaison	2	
		Prononciation	3	
		Phrases-titres	1	
		Reformulation	1	
		Réemploi des structures	1	
		Redondance	1	
Lecture de différents supports	Lecture communicative	Prononciation	2	
		Articulation	2	
		Intonation	1.5	
		Pauses liées aux signes de ponctuation	1.5	
		Pauses liées aux liaisons	1.5	
		Groupe de souffle	1.5	

Aux enseignants

- Se cultiver continuellement ;
- Avoir un esprit de recherche ;
- Assister régulièrement aux animations pédagogiques
- Exiger aux encadreurs un protocole officiel de notation en lecture

Conclusion :

L'une des préoccupations majeures des responsables du système éducatif congolais est d'apporter de l'amélioration à la qualité de la gestion de la classe dans sa pratique didactique et dans le développement des compétences tant bien des apprenants que celles des enseignants. Elle se traduit par plusieurs mécanismes parmi lesquels figure la notation de la lecture par le fait qu'elle contribue à la réussite et parfois à l'échec scolaire des apprenants.

L'étude que nous avons menée s'est construite autour de la question principale à savoir : "les notes attribuées par les enseignants en lecture au CM2 reflètent-elles la réalité des performances des apprenants ?" Pour opérationnaliser notre préoccupation pour l'obtention des informations plus fiables, trois questions secondaires ont été élaborées faisant référence aux outils d'évaluations que les enseignants utilisent pour apprécier les performances des apprenants en lecture au CM2 ; à l'incidence de ces notes de lecture dans les résultats scolaires des apprenants de la circonscription de Ouenzé et aux mesures appropriées qui conviendrait pour une bonne réalisation de l'évaluation en lecture au CM2.

Le champ d'investigation étant les écoles primaires de Brazzaville plus précisément dans la circonscription scolaire de Ouenzé I, l'une des treize circonscriptions scolaires que compte le département de l'enseignement primaire, secondaire et de l'alphabétisation de la ville de Brazzaville. La population a été formée des inspecteurs, des conseillers pédagogiques principaux, des directeurs d'école, des enseignants actifs et des apprenants soit 161 sujets adultes et 5310 apprenants. L'échantillon quant à elle a été formé ainsi d'une portion de la population, Les instruments de collecte et de traitement des données que sont les questionnaires, l'entretien, l'analyse documentaire et le test, nous ont permis d'obtenir des informations tendant à éclaircir nos interrogations. Nous avons ainsi utilisé comme mode de traitement et d'analyse des données l'analyse par contenu. Ainsi, les données recueillies ont été classées selon le centre d'intérêt

A cet effet, les résultats obtenus de notre investigation ont montré que les enseignants contrôlent pour la notation en lecture : l'intonation ; la ponctuation, la prononciation et les liaisons. Cela se réalise sans protocole d'évaluation et les notes varient entre 4 et 8 points sur 10. Les impressions

par rapport aux notes attribuées font croire que les apprenants savent lire. Les encadreurs pédagogiques ont confirmé les résultats obtenus auprès des enseignants. Les apprenants, pour sauver leur dignité, ont annoncé qu'ils savent lire ; ce qui ne reflète nullement la réalité du terrain car les notes obtenues au test ont démontré que la lecture est mal appréciée lorsqu'elle est faite sans protocole d'évaluation et l'écart est constaté à 36,67% pour les apprenants faibles.

Les hypothèses émises étant validées, nous avons fait quelques suggestions à l'endroit de tous les acteurs du système éducatif, notamment aux pouvoirs publics, aux encadreurs et aux enseignants. Car en docimologie, la découverte est un champ inépuisable. Et la lecture mérite une attention particulière.

En définitive, la situation de la lecture et de son style de notation reste un problème qui se pose avec acuité. Plusieurs indices démontrent les difficultés auxquelles les enseignants sont confrontés. Les pouvoirs publics, dans le souci d'améliorer le système éducatif et l'adapter à la conjoncture de la mondialisation, sont interpellés à y faire face. Car, la lecture est la clé de voute de toute réussite scolaire.

Références bibliographiques

- ADEA, 2005, *Le défi de l'apprentissage : améliorer la qualité de l'éducation de base en Afrique* Paris, l'harmattan ;
- Allal Linda, 1985 ; '' l'évaluation formative dans un enseignement différencié '' 4^e édition-*Revue Peterlang* PP-42
- Altet Marguerite, 2002, '' Les pratiques enseignantes'' in *Revue Française de pédagogie* PP. 138
- Beaud Michel, 2006, *L'art de la thèse*, Edition de la Découverte. Paris P 201
- Bedouet Michèle. Cuisiniez Frederique, 2004, *Lire- soyez rapide et efficace*. ESF .Editeur 4^e édition.
- Bentolila.Alain, Brigitte Chevalier, Danièle Falcoz-Vigne, 1991, *Théorie et pratiques : la lecture, apprentissage, évaluation perfectionnement*. Edition Nathan France Paris
- Beaume Edmond, 1988, '' comment évaluer la lecture en primaire'' in *communication et langage* n°77 , 3^e trimestre PP-32-42
- Chevry Gabriel René , 1962 ,*Pratique des enquêtes* Paris, PUF
- Chouinard Roch, 2001 ; '' Les pratiques de gestion de classe'' Une affaire de profil personnel et réflexivité. Dans une vision pédagogie qui réfléchit (*dossier pédagogie*).
- De Landsheere Gilbert, 2000 *Evaluation continue et examens-Précis de docimologie* PP-175-177
- Fayol Michel, David Jacques, Dubois Daniel, Remond Martine, 2000, *Maitriser la lecture, poursuivre l'apprentissage de la lecture de 8 à 11 ans*. Ed. Odile Jacob
- Guimfac Martin, 2010, *L'enseignement/ apprentissage de la lecture au collège en Afrique noire*. L'harmattan –Paris
- Macaire Jean-François, 1979, *Notre beau métier* Classiques africains éd. Saint-Paul
- Maisonneuve Luc ; 2002, *Apprentissage de la lecture : méthodes et manuels*. Tome 2, l'harmattan
- Ndinga Pascal, 2009, Validité du jugement professionnel des enseignants du primaire dans un contexte de l'approche par compétence . Université de Québec à Montréal ACFAS
- Pierron Henri, 1989, *Le développement mental et l'intelligence*. Paris
- Raynal François et Rieunier Alain, 1971, *La pédagogie : dictionnaire des concepts clés* ESF
- Toraille. Raymond, Guy Villars et Ehrhard Jean. 1972 *La psychologie pratique* 44 Istra –Paris PP-288
- Valérie Morin, 2008. *Le jugement scolaire de l'enseignement en lecture au primaire : analyse de cinq variables*. Mémoire de Master en Psychologie, Université Laval Québec